PROVA D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT

PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

CONVOCATÒRIA: JUNY 2025 (reserva)	CONVOCATORIA: **JUNIO 2025 (reserva)**
ASSIGNATURA: GREC II	ASIGNATURA: GRIEGO II

BAREM DE L'EXAMEN: 5 punts, com a màxim, per a la traducció; 2 punt, com a màxim, per a la pregunta de morfosintaxi; 1 punt, com a màxim per a la qüestió d'etimologia; 2 punts, com a màxim, per a la pregunta de cultura. Segons l'art. 13.10 del RD 534/2024 d'11 de juny i les Orientacions PAU 2025 publicades per la GVA, es valorarà la coherència, la cohesió, la correcció gramatical, lèxica i ortogràfica dels textos produïts, així com la seua presentació, que podrà descomptar fins a un punt de la nota final de l'examen.

BAREMO DEL EXAMEN: 5 puntos, como máximo, para la traducción; 2 punto, como máximo, para la pregunta de morfosintaxis; 1 punto, como máximo, para la cuestión de etimología; 2 puntos, como máximo, para la pregunta de cultura. Según el art. 13.10 del RD 534/2024 del 11 de junio y las Orientaciones PAU 2025 publicadas por la GVA, se valorará la coherencia, la cohesión, la corrección gramatical y léxica de los textos producidos, así como su presentación, que podrá descontar hasta un punto de la nota final del examen.

1. Traducció / Traducción

Tria un entre aquests dos textos / Elige uno entre estos dos textos

A) *Odisseu arriba a l'illa d'Èol / Odiseo llega a la isla de Éolo*

ἀναχθεὶς δὲ συμπάσαις <ναυσὶ> παραγίνεται εἰς Αἰολίαν νῆσον, ἧς ὁ βασιλεὺς ἦν Αἴολος. οὗτος ἐπιμελητὴς ὑπὸ Διὸς τῶν ἀνέμων καθεστήκει καὶ παύειν καὶ προϊέσθαι, ὃς ξενίσας Ὀδυσσέα δίδωσιν αὐτῷ ἀσκὸν βόειον, ἐν ᾧ κατέδησε τοὺς ἀνέμους (Apol·lodor, VII 10 / Apolodoro, VII 10).

Notes / Notas.- ἀναχθεὶς: participi d'aorist intransitiu d'ἀνάγω / participio de aoristo intransitivo de ἀνάγω ‖ Αἰολία -ας, ἡ: Eòlia / Eolia ‖ ὑπὸ Διὸς: per Zeus / por Zeus ‖ καθεστήκει: perfet de καθίστημι / perfecto de καθίστημι ‖ προϊέσθαι: infinitiu mitjà de προΐημι / infinitivo medio de προΐημι

B) *L'esclava avisa Eufílet que Eratòstenes ha entrat a casa / La esclava avisa a Eufileto de que Eratóstenes ha entrado en casa*

ἐκεῖνος μὲν ἀπιὼν ᾤχετο, ἐγὼ δ᾽ ἐκάθευδον. ὁ δ᾽ Ἐρατοσθένης, ὦ ἄνδρες, εἰσέρχεται, καὶ ἡ θεράπαινα ἐπεγείρασά με εὐθὺς φράζει ὅτι ἔνδον ἐστί. κἀγὼ εἰπὼν ἐκείνῃ ἐπιμελεῖσθαι τῆς θύρας, καταβὰς σιωπῇ ἐξέρχομαι (Lísias, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 23 / Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 23).

Notes / Notas.- ἐκεῖνος: el seu referent és Sòstrat, l'amic d'Eufílet amb qui aquest ha sopat / su referente es Sóstrato, el amigo de Eufileto con quien este ha cenado ‖ ἐπεγείρασά: participi d'aorist actiu d'ἐπεγείρω / participio de aoristo activo de ἐπεγείρω ‖ καταβὰς: participi d'aorist actiu de καταβαίνω / participio de aoristo activo de καταβαίνω.

2. Morfosintaxi / Morfosintaxis

Respon a un dels apartats següents / Responde a uno de los apartados siguientes

A) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Analitza morfològicament κατέδησε (text A) / Analiza morfológicamente κατέδησε (texto A).
b) Declina en singular i plural ἐπιμελητὴς (text A) / Declina en singular y plural ἐπιμελητὴς (texto A).
c) Analitza morfològicament ᾤχετο (text B) / Analiza morfológicamente ᾤχετο (texto B).
d) Declina en singular i plural θεράπαινα (text B) / Declina en singular y plural θεράπαινα (texto B).

B) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:

a) Analitza sintàcticament ἐν ᾧ κατέδησε τοὺς ἀνέμους (text A) / Analiza sintácticamente ἐν ᾧ κατέδησε τοὺς ἀνέμους (texto A).
b) Indica el(s) participi(s) que trobes al text i de quin tipus són (text A) / Indica el o los participios que encuentres en el texto y de qué tipo son (texto A).
c) Quina és la funció sintáctica de ὅτι ἔνδον ἐστί? / ¿Cuál es la función sintáctica de ὅτι ἔνδον ἐστί?
d) Analitza sintàcticament κἀγὼ εἰπὼν ἐκείνῃ ἐπιμελεῖσθαι τῆς θύρας (text B) / Analiza sintácticamente κἀγὼ εἰπὼν ἐκείνῃ ἐπιμελεῖσθαι τῆς θύρας (texto B).

3. Etimologia / Etimología

Tria una de les dues preguntes següents / Elige una de las dos preguntas siguientes

a) Indica dos derivats moderns de cadascun dels ètims ἀνέμους i θεράπαινα / Indica dos derivados modernos de cada uno de los étimos ἀνέμους y θεράπαινα.

b) Indica els ètims grecs que es reconeixen en els hel·lenismes subratllats / Indica los étimos griegos que se reconocen en los helenismos subrayados:

- Per a l'<u>anèmia</u> es recomana la <u>talassoteràpia</u>. / Para la <u>anemia</u> se recomienda la <u>talasoterapia</u>.

4. Cultura

a) Pregunta OBLIGATÒRIA de resposta oberta: **La situació de la dona** / Pregunta OBLIGATORIA de respuesta abierta: **La situación de la mujer**.
b) Tria una de les dues preguntes següents: / Elige una de las dos preguntas siguientes:
b.1. El teatre: autors i obres. / El teatro: autores y obras.
b.2. La historiografia: Heròdot i la seua obra. / La historiografia: Heródoto y su obra.